Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE

VISUALIZANDO LA INTERCULTURALIDAD

Coordinación: ORO PIQUERAS, MARICEL

Año académico 2023-24

VISUALIZANDO LA INTERCULTURALIDAD 2023-24

Información general de la asignatura

Denominación	VISUALIZANDO LA INTERCULTURALIDAD
Código	12343
Semestre de impartición	1R Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA
Carácter	

Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
Máster Universitario en Lenguas Aplicadas	1	OBLIGATORIA	Virtual

Número de créditos de la asignatura (ECTS)	5
Tipo de actividad, créditos y grupos	

Tipo de actividad	PRAULA	TEORIA
Número de créditos	3.4	1.6
Número de grupos	1	1

Coordinación	ORO PIQUERAS, MARICEL
Departamento/s	LENGUAS Y LITERATURAS EXTRANJERAS
Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante	Distribución de horas de dedicación del estudiantado en horas de dedicación y porcentaje de dedicación: Consulta de los espacios del aula virtual: 15h y 12% Lectura y estudio de la documentación: 63h y 50% Sesiones presenciales: 4h y 3% Realización de las actividades individuales: 43h y 35% Total: 125h y 100%
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.
Idioma/es de impartición	Español
Distribución de créditos	2.5: Lecturas de textos relevantes relacionados con el tema de multiculturalidad, la cultura, la globalización y la identidad. 2.5: Actividades prácticas relacionadas con las lecturas establecidas para cada uno de los módulos.

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\nprofesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
ORO PIQUERAS, MARICEL	maricel.oro@udl.cat	2,3	
PUJOLRAS NOGUER, ESTHER	esther.pujolras@udl.cat	2	
RODRIGUEZ BONET, DIANA	diana.rodriguez@udl.cat	,7	

Información complementaria de la asignatura

La primera part de l'assignatura pretén definir la multiculturalitat, així com també conceptes relacionats com són la cultura o la identitat en un moment en què la immigració, la diversitat cultural i la globalització estan canviant la nostra manera d'entendre i viure les relacions amb els altres i amb nosaltres mateixos. La segona part de l'assignatura pretén reflexionar sobre la persistència d'actituds racistes / orientalistes que determinen la nostra percepció de 'l'altre', a l'igual que la nostra interacció amb persones d'altres cultures i ètnies, i reflexionar sobre les relacions entre cultures a partir d'una sèrie de textos fílmics contemporanis que retraten les nostres societats multiculturals en un món suposadament global.

Información sobre protección de datos en la grabación audiovisual en la asignatura de XXXX

De conformidad con la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal, te informamos que:

- El responsable de la grabación y el uso de la imagen y voz es la Universidad de Lleida - UdL (datos de contacto del representante: Secretaría General. Plaza Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida; sg@udl.cat; datos de contacto del delegado de protección de datos: dpd@udl.cat).

- Las imágenes y voces grabadas se utilizarán exclusivamente para los fines inherentes a la docencia de la asignatura.

- Las imágenes y voces grabadas se conservarán hasta la finalización del curso académico vigente, y se destruirán en los términos y condiciones previstas en la normativa sobre conservación y eliminación de los documentos administrativos de la UdL, y las tablas de evaluación documental aprobadas por la Generalitat de Catalunya (http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/).

- Las voces e imágenes son imprescindibles para impartir la docencia en esta asignatura, y la docencia es un derecho y un deber del profesorado de las universidades, que debe ejercer con libertad de cátedra, como prevé el artículo 33.2 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de universidades. Por este motivo, la UdL no necesita el consentimiento de los estudiantes para registrar sus voces e imágenes con esta exclusiva finalidad, la de impartir docencia en esta asignatura.

- La UdL no cederá los datos a terceros, salvo en los casos estrictamente previstos en la Ley.

- El estudiante puede acceder a sus datos, solicitar su rectificación, supresión o portabilidad, oponerse al tratamiento y solicitar la limitación, siempre que sea compatible con los fines de la docencia, mediante escrito

enviado a la dirección dpd@udl.cat. También puede presentar una reclamación dirigida a la Autoritat Catalana de Protecció de Dades, mediante la sede electrónica de la Autoritat (https://seu.apd.cat) o por medios no electrónicos.

Objetivos académicos de la asignatura

- Conocer conceptos relacionados con el multiculturalismo, la interculturalidad, la globalización, la identidad y la cultura.

- Entender el fenómeno y los efectos del multiculturalismo.

- Ser capaz de analizar la persistencia de discursos coloniales e imperialistas / orientalistas y como éstos determinan nuestra percepción del 'Otro' en un momento de gran diversidad cultural en un entorno global en el que persisten prácticas neo-imperialistas.

- Ser capaz de sacar conclusiones sobre los retos que plantea el multiculturalismo y la globalización a partir de la lectura de textos, el visionado de películas y la realización de actividades relacionadas.

Competencias

Generales

CB6. Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB8. Ser capaz de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

CB10. Poseer las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

Específicas

CE2 Integrar los conocimientos lingüísticos con los de las otras disciplinas.

Contenidos fundamentales de la asignatura

MODULO 1. Introducción teórica y conceptual.

Tema 1. ¿Qué es la globalización?

A. Introducción

B. La globalización según los especialistas en el tema.

C. Homogenización, diversificación o una tercera vía.

D. Tres posiciones de globalización.

E. El transnacionalismo.

F. La diversidad (y superdiversidad)

Tema 2. ¿Qué es la cultura?¿Qué es la interculturalidad?

A. ¿Qué es la cultura? Una reflexión.

B. ¿Qué es la interculturalidad? Una reflexión.

Tema 3. Definición, limitacions y alternativas al multiculturalismo.

A. Definición.

B. Factores que han dificultado el éxito del multiculturalismo.

C. Detractores.

D. Alternativas.

La crisis del multiculturalismo.

MÓDULO 2. Orientalismo y multiculturalismo en el cine.

Tema 4. Nosotros y 'los otros': La permanencia del orientalismo en occidente.

A. Orientalismo según Edward Said.

B. El orientalismo interminable: Análisis de *También la lluvia* (Icía Bollaín 2010)

Tema 5. Visualizando el multiculturalismo en el cine contemporáneo.

A. Cine y multiculturalismo: Ejemplos prácticos

Ejes metodológicos de la asignatura

Las herramientas de aprendizaje que se utilizarán para desarrollar la asignatura serán:

- Introducción teórica y exposición de conceptos, principalmente a través de la lectura de bibliografía obligatoria y de contenidos preparados específicamente.
- Lectura de textos específicos relacionados con cada una de las unidades.
- Visionado de películas.
- Reflexión sobre preguntas relacionadas con los temas de las diferentes unidades.
- Actividades escritas relacionadas con lecturas y películas.

La metodología básica de trabajo parte de la lectura de los contenidos facilitados, a la cual se destinará aproximadamente la mitad del tiempo previsto para cada módulo. Una vez leídos los materiales de consulta, los alumnos podrán afrontar la realización de actividades prácticas.

IMPORTANTE: Para cada unidad, hay una ficha que explica los contenidos, establece los textos obligatorios y/o complementarios de lectura / visionado y especifica las actividades que se deben realizar. Esta ficha la encontraréis en el espacio RECURSOS en la carpeta de cada unidad.

Las **sesiones presenciales** de seguimiento se utilizarán para resolver dudas relacionadas con las unidades o los trabajos escritos y para realizar actividades complementarias que sirvan de soporte a los contenidos trabajados en clase y las actividades relacionadas.

Es importante respetar el calendario previsto.

Si se tiene en cuenta que la asignatura implica 125 h de dedicación (5 créditos), el alumnado tendría que dedicar a la asignatura unas 8 horas de trabajo semanales en el decurso del primer cuatrimestre.

Plan de desarrollo de la asignatura

MÓDULO 1 – Lectura de los contenidos de la ficha de la unidad.

TEMA 1

Lectura de los contenidos de la ficha de la unidad.

Lectura de bibliografía obligatoria:

. García Canclini, N. (1999) Capítulo 2: La globalización: objeto cultural no identificado. En La globalización imaginada. México (DF): Paidós. pp. 45-65.

. Held, David (2006) Cultura nacional, globalización de las comunicaciones y comunidad política. En V. Sampedro Y M. Llera (eds.) Interculturalidad: interpretar, gestionar y comunicar. Barcelona: Edicions Bellaterra, pp. 33-50.

. Nederveen Pieterse, J. (2009) Globalization and Culture: Global Melange, 2nd edition. New York: Rowman & Littlefield Publishers. Chapter 3, pp. 43-63.

. Touraine, A. (2005) Capítulo 2: La mundialización. En Un Nuevo paradigma para comprender el mundo de hoy. Barcelona: Paidós, pp. 33-48.

. Block, D. (2012) Chapter 4: Economizing globalization and identity in Applied Linguistics in neoliberal times. In D. Block, J. Gray & M. Holborow. Neoliberalism and applied linguistics. London: Routledge, pp. 56-85.

Actividad 1: Participación en un debate virtual a partir de las cuestiones planteadas.

TEMA 2

Lectura de los contenidos de la ficha de la unidad.

Lectura de bibliografía:

- Byram, M. (2014) Twenty-five years on – from cultural studies to intercultural citizenship. Language, Culture and Curriculum, 27 (3): 209–225.

- García Prince, E. “Negociación positive para el liderazgo efectivo”

TEMA 3

Lectura de los contenidos de la ficha de la unidad.

Lectura de bibliografía complementaria:

- Rattansi, Ali 2011: Multiculturalism: A Very Short Introduction. Oxford: Oxford University Press.

- Modood, Tariq 2011: ‘Multiculturalism and Integration: Struggling with Confusions’. Hassan Mahamdallie, ed. Defending Multiculturalism: A Guide for the Movement. London: Bookmark Publications. 61-75.

Actividad 2: Ensayo de unas 2000 palabras sobre las lecturas de las unidades 1-3 en respuesta a preguntas planteadas.

MÓDULO 2. Orientalismo y multiculturalismo en el cine

TEMA 4

Lectura de los contenidos de la ficha de la unidad.

Lectura de bibliografía obligatoria, los capítulos establecidos del libro:

- Said, Edward (1978) 2003. Orientalism. London: Penguin. (o versión en castellano)

Lectura de bibliografía complementaria (opcional):

- Castany, Prado, Bernat. 'Reseña de Orientalismo por Edward Said'. Cartaphilus: Revista de investigación crítica y estética 6 (2009): 232-47.

- Paz Sánchez, Fernando. 'Neo-imperialismo y neo-liberalismo'. Contaduría y Administración 216 (mayo-agosto 2005): 101-17.

Actividad 3: Comentario escrito sobre citas del libro de Said.

Actividad 4: Comentario crítico de la película *También la lluvia* (Icíar Bollaín 2010) y una historia corta de la colección *Cuentos de Firozsha Baag* (Bohinton Mistry 1987)

TEMA 5

Lectura de los contenidos de la ficha de la unidad.

Lectura de bibliografía complementaria:

- 'Del eurocentrismo al policentrismo' del libro: Sohart, Ella y Robert Stam 2002: Multiculturalismo, cine y medios de comunicación: Crítica del pensamiento eurocéntrico. Barcelona: Paidós.

Actividad 5: Reseña (de unas 2 páginas) de dos películas a elegir entre:

- Oriente es oriente (Damien O'Donnell 1999).
- Occidente es occidente (Andy De Emmony 2010).
- Quiero ser como Beckham (Gurinder Chadha 2002).
- Mi gran boda griega (Joel Zwick 2002).
- Sólo un beso (Ken Loach 2004).
- Brick Lane (Sarah Gavron 2007).
- Alacrán enamorado (Santiago Zannou 2013).

Sistema de evaluación

La evaluación para esta asignatura será continuada y consistirá en las siguientes pruebas distribuida durante las unidades:

- 15% Actividad 1 - DEL 16 DE OCTUBRE AL 27 OCTUBRE: Participación en un debate virtual a partir de las cuestiones planteadas en las lecturas de la Unidad 1. Planteamiento de una cuestión relevante derivada del debate virtual previo durant la primera sesión de seguimiento. (20 hores)

- 35% Actividad 2 - 24 NOVIEMBRE: Ensayo académico de 2000 palabras a partir de las lecturas de las Unidades 1-3. (30 hores)

- 20% Actividad 3 - 15 DESEMBRE: Comentario de citas seleccionadas del libro Orientalismo de Said. (25 hores)

- 15% Actividad 4 - 8 ENERO: Comentario crítico de la película *También la lluvia* (Icíar Bollaín 2010) y una historia corta de la colección *Cuentos de Firozsha Baag* (Bohinton Mistry 1987) (25 hores)

- 20% Actividad 5 - 22 ENERO: Reseña de dos películas con la multiculturalidad como temática principal. (25 hores)

Plagio:

La Ley 2/2022 de la convivencia universitaria regula lo que se considera fraude académico. El artículo 9 de la normativa está basado en esta ley y en la normativa de conviviencia aprobada por nuestra universidad. De forma resumida, cuando se detecte copia:

• Si es copia o plagio con medios fraudulentos se retirará la actividad de evaluación (por lo tanto, queda suspendida) y se hará llegar un informe y, si es posible, todas las evidencias del fraude a la coordinación del grado y a la jefa de estudios de la facultat para iniciar un expediente disciplinario. Las sanciones aplicables incluyen, entre otras y dependiendo de la gravedad de la falta, la pérdida del derecho a ser evaluado de la asignatura, la pérdida de la matrícula de un semestre o de un curso, o la expulsión por tres años.

• Si se hace copia espontánea entre estudiantes (comportamientos como hablar en un examen, mirar el examen de otro estudiante, etc.) se tienen que aplicar medidas proporcionadas, como sería la retirada de la actividad (por lo que ésta quedaría suspendida). En ese caso se hará un informe que llegará a la coordinación del grado y al jefe de estudios de la facultad para la consideración de la apertura de un expediente disciplinario.

Bibliografía y recursos de información

En cada fitxa de la unitat teniu la bibliografia obligatòria i complementària detallada. El que segueix són textos complementaris relacionats amb els temes tractats en les diferents unitats.

- Baudrillard, Jean 2004: *La violencia del mundo.* Barcelona: Paidós.
- Baumann, G. (1999) *The Multicultural Riddle: Rethinking National, Ethnic and Religious Identities*. London: Routledge
- Beck, Ulrich 2006: *La sociedad del riesgo global.* Madrid: Siglo Veintiuno de España Editores.
- Beck, Ulrich, Edgar Grande 2006: *La Europa cosmopolita : sociedad y política en la segunda modernidad*. Barcelona: Paidós.
- Byram, M. (2008) *From Foreign Language Education to Education for Intercultural Citizenship*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.
- Hardt, Michael; Antonio Negri 2002: *Imperio*. Barcelona: Paidós.
- Holliday, A. (2010) *Intercultural Communication and Ideology*. London: Sage.
- Holliday, A., M. Hyde & J. Kullman (2010) *Inter-cultural Communication: An Advanced Resource Book*, 2nd edition. London: Routledge.
- Hsu Baudrillard, Roland (Ed.) 2010: *Ethnic Europe: Mobility, Identity and Conflict in a Globalized World.* Stanford, California: Stanford University Press.
- Keith, M. (2005) *After the Cosmopolitan: Multicultural Cities and the Future of Racism*. London: Routledge.
- Modood Tariq 2007: *Multiculturalism.* Cambridge: Polity Press.

- Nederveen Pieterse, J. (2009) *Globalization and Culture. Global Mélange*, 2nd edition. Oxford: Rowman and Littlefield.

- Passavant Paul A. & Jodi Dean 2004: *Empire's New Clothes, Reading Hardt and Negri.* London: Routledge.
- Phillips, Anne 2007: *Multiculturalism Without Culture.* Princeton, New Jersey: Princeton University Press.

- Piller, I. (2010) *Intercultural Communication: A Critical Introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Steger, B. (2009) *Globalization: A Very Short Introduction*. Oxford: Oxford University Press.

- Steger, Manfred 2009: *Globalization: A Very Short Introduction*. Oxford: Oxford University Press.

- Steinberg, S. R (2009) *Diversity and Multiculturalism: A Reader.* New York: Peter Lang Publishing.

- Todorov, Tzvetan 2008: *El miedo a los bárbaros: más allá del choque de civilizaciones.* Barcelona: Círculo de Lectores: Galaxia Gutemberg.
- Todorov, Tzvetan 2010: *La experiencia totalitaria.* Barcelona : Galaxia Gutenberg : Círculo de Lectores.

- Vertovec, S. (2009) *Transnationalism*. London: Routledge.